

XIIINIIX

105. Jahrgang 5.600 Exemplare Redaktionsschluss: 10. des Monats www.grossborstel.de



GROSS BORSTELER BOTE KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



"GEWOHNTES VERTRAUEN, MIT NEUEM GESICHT"







DR. JOHANNES WIRTH M.SC.

WIRTH ZAHNÄRZTE®

BORSTELER CHAUSSEE 111 22453 HAMBURG

TELEFON: 040 60 08 83 60 INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



WWW.WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE Schränke Schrankwände

Küchen Badmöhel **OFFICELINE** Börse

CREATIVLINE Bank Büro Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de

Dierk Fleck e.K.

Exklusiver Innenausbau:

Inh.: Nicole Johannsen Sanitär- und Heizungsbaumeisterin



PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
 Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

🕿 553 73 22 Fax: 553 19 54

Brückwiesenstr. 32 Werkstatt: **Borsteler Chaussee 128**

service@sanitaer-fleck.de www.sanitaer-fleck.de

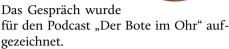
EDITORIAL

Liebe Borstelerinnen, liebe Borsteler,

die Zeit von November bis Weihnachten ist immer voller Veranstaltungen und Events. So auch im Stavenhagenhaus beim Kommunalverein: Lesung aus dem neuen Roman "Jenseits von Hamburg" von und mit Claudia Weiss am 8. November, "Tanzparty" am 11.November, "Märchenoper Hänsel und Gretel" am 25. November und Adventsmarkt am 1. Und 2. Dezember. Alle, Groß und Klein, sind herzlich eingeladen, um ein paar schöne, unbeschwerte Stunden zu verbringen!

Zum verkehrspolitischen Abend des Kommunalvereins am 5. Oktober kamen gut 80 interessierte Bürger ins Stavenhagenhaus. Thema: Wann und wie werden die Umgestaltung und die Verkehrsberuhigung der Borsteler Chaussee umgesetzt?

Mein Gast im Podiumsgespräch:
Staatsrat Martin
Bill (Grüne), Leiter der Behörde
für Verkehr und
Mobilitätswende.



Die gute Nachricht: Bills Behörde steht bereit, den Umbau der Borsteler Chaussee in eine verkehrsberuhigte Straße mit Boulevard-Charakter zu finanzieren. Wann? Sobald die Planungen abgeschlossen sind! Große Erleichterung und Freude bei allen, die seit vielen Jahren auf die Belastungen durch den Durchgangsverkehr mitten durch unser "Dorf" hinweisen und um Abhilfe bitten! Die ersten Vorplanungen des Verkehrsplanungsbüros Argus für die Borsteler Chaussee liegen seit einiger Zeit vor. Nun kommt es darauf an, diese



vom Bezirk Nord zügig voranzutreiben.

Angesprochen auf die chaotische Verkehrssituation vor der Carl-Götze-Schule, schlug Staatsrat Martin Bill spontan vor, den Brödermannsweg bis zum Anni-Glissmann-Weg in die Neuplanung einzubeziehen und sagte die Umbaukosten auch dafür zu. Damit kann dieser Teil, der "Kinder-Campus", an dem zwei Schulen (CGS + MSH), zwei Kitas (Elbkinder und bald auch Stadt-Küken), sowie der SV Groß Borstel liegen, zu einer sicheren Straße werden, die die Bedürfnisse der Kinder berücksichtigt.

Zweite gute Nachricht im Groß Borsteler Rise-Prozess: Seit 20 Jahren fordern die Borsteler Bürgerinnen und Bürger vom Bezirk die Öffnung des wunderschönen Stavenhagenhauses für alle mit einem gastronomischen Angebot – nicht nur für Behörden- und Firmenseminare und Veranstaltungen von Vereinen. Jetzt wurde einstimmig ein Pächter von einer Jury Darum:

- Durchgangsverkehr reduzieren und Wohnstraßen schützen
- Tempo 30 auf der Borsteler Chaussee, im Spreenende und Klotzenmoor

aus Bürgern und Bezirk ausgewählt, die Verhandlungen über die Vertrags-Modalitäten laufen, und ab Januar kann es losgehen. Auch die Boule Bahn wird noch im laufenden Jahr gebaut!

Freuen wir uns über so viele gute Nachrichten und Angebote! Gute Nachrichten und Zusammenhalt können wir alle gerade jetzt sehr gebrauchen!



Herzlich Ihre Ulrike Zeising



INHALT

- 3 Editorial
- Der Bote im Ohr |Der Bote vorgelesen
- **7** Einladung zur Mitgliederversammlung am 08. November 2023
- 9 Glöövst an em, Opa? von Jürgen Huwil Wahlen
- Häuser, die Geschichten erzählen: Auch Hamburg hatte eine Straßenbahn (II)
- 15 Ankommende von Sebastian Schnoy
- **16** Tanzparty im Stavenhagenhaus am II.II.2023
- Junge Künstler stellen sich vor am 19.11.2023 | Ensemble Tempesta Reale am 13.11.2023 im Stavenhagenhaus
- 18 Groß Borstel Ballett
- 20 Adventsmarkt am o1. und o2.12.2023 im Stavenhagenhaus
- 21 Kleinanzeigen
- 23 Der mysteriöse Sessel

- 24 Vögel in Groß Borstel: Der Buchfink
- 29 Ideen zur Gestaltung der Dreiecksfläche Brödermannsweg
- **30** Termine Kirche St. Peter
- 31 09.11.2023 in der St. Anschar-Kirche: Gedenkfeier zur Reichspogromnacht
- 32 Vier Pfoten feiert 10-jähriges lubiläum
- 36 Hänsel und Gretel: Märchenspiel in 3 Bildern von Engelbert Humperdinck für Kinder ab 4 Jahre im Stavenhagenhaus am 25.11.2023
- 37 Martinsmarkt, St. Peter, am 12.11.2023
- Protokoll der Mitgliederversammlung am 11. Oktober 2023
- 43 Literaturkreis | Singekreis | Malkurs
- **45** Mitgliederwerbung
- 46 Traueranzeigen | Impressum
- 47 Klöntreff am Donnerstag



REPARIEREN STATT WEGWERFEN





Wir reparieren Smartphones, Notebooks, PCs, Tablets, Apple-Produkte und Spielekonsolen – schnell, kompetent, zuverlässig und preiswert.

Einrichtungsservice, Softwareinstallation, E-Mail-Konfiguration, Datenrettung und -übertragung/-sicherung auf Anfrage.



ONE RFPAIR





Kollaustr. 122 22453 Hamburg Mo-Fr: 09:00 – 18:00 Uhr



Tel.: 040 5544 8611 E-Mail: info@onerepair.de



IM OHR

UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL

Die 32. Folge stellt die Klimaschutzbeauftrage des Bezirks Hamburg-Nord vor: Solveig Schröder. Sie trimmt den Bezirk auf Klimafreundlichkeit, erstellt ein Klimaschutzkonzept für den Bezirk und will den Fußund Radverkehr bei uns fördern.

VORGELESEN

SPRECHERIN: STEFANIE SCHMID

"Häuser, die Geschichten erzählen" zeigt den zweiten Teil der Straßenbahngeschichte Groß Borstels. Sebastian Schnoy philosophiert über #Ankommende, die Ballettgruppe des SB Groß Borstel stellt sich vor und dann auch noch der Buchfink.

Kostenfrei bei Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:











EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG DES KOMMUNALVEREINS

AM MITTWOCH, 08. NOVEMBER 2023, UM 19.30 UHR IM STAVENHAGENHAUS.



Die nächste Mitgliederversammlung ist am Mittwoch, 08.11.2023 um 19.30 Uhr. Im Anschluss eine spannende Lesung mit Claudia Weiss aus ihrem neuen Roman. Gäste sind herzlich willkommen!

Tagesordnung: wie immer

KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene mit musikalischem und pianistischem Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.

FRIEDERIKE HAUFE

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96 info@artist-coaching.com Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk?

Ein Schnupperkurs für Saxophon oder Klarinette könnte die Lösung sein. Rufen Sie gerne an: 0173/6130904 www.saxophonschulehamburg.de Petra Thelen



FUCHS · ROHRBACH

RECHTSANWÄLTE



Alexander Fuchs
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Arbeitsrecht
Immobilienrecht

Straf-/OWi-Recht



Maximilian Rohrbach Rechtsanwalt Gesellschaftsrecht Insolvenzrecht Miet-/WEG-Recht



Julia Gerstein-Thole Rechtsanwältin für Fachanwältin für Familienrecht Ehescheidungen Familienrecht Erbrecht, Mediation



Torben Fuchs Rechtsanwalt Bankenrecht Anlegerrecht Kapitalmarktrecht

Borsteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35
Mail: Kanzlei@FuchsRAe.de | www.FuchsRAe.de
Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz

FAINRSCHULE Optner



Ausbildung PKW | LKW | BUS | Motorrad

Tarpenbekstr. 62 · 20251 Hamburg · Tel.: 57 00 99 66
Mail: info@fahrschulehoepfner.de
Internet: www.fahrschulehoepfner.de

CERT die moderne Fahrschule

Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30 **4 x die Woche Theorie:** Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00

Vogt-Wells-Str. 8-10, 22529 Hamburg-Lokstedt www.hoergeraete-lokstedt.de



UNSERE LEISTUNGEN

- Hörakustik-Meisterbetrieb
- Professionelle H\u00f6ranalyse
- Kleinste Im-Ohr-Geräte
- Lieferant aller Markenhersteller
- Maßgefertigter Gehörschutz
- Tinnitus-Beratung
- Wartung und Reparaturservice

Vereinbaren Sie gern einen Termin.

3 040 35 71 55 55





GLÖÖVST AN EM, OPA?

"Du, Opa", seggt min Enkeldochter, un kiekt mi plietsch von uennen an, "du musst mir heut' mal ehrlich sagen, glaubst Du an den Weihnachtsmann?"

Ick japps son beten, räusper mi, treck düchtig Luft dör mine Thän, nick mit'm Kopp, pust eenmol ut – und segg: "No kloor, häst em nie sehn?"

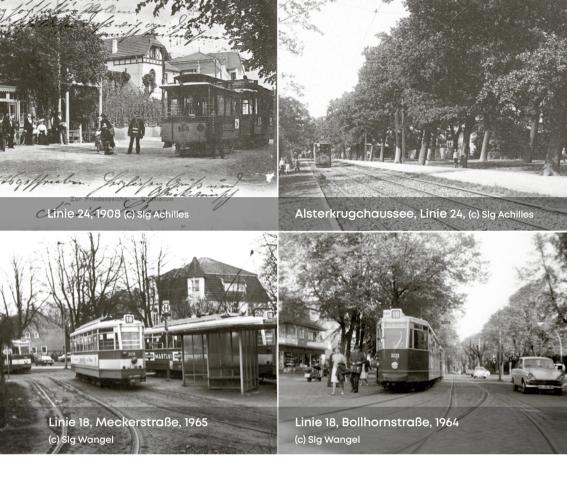
De lütte Luenk, jüst söben Johr, se grient ganz leev an drullig: "Opa, meinst du diesen Mann – sehr groß und rund und bullig? Der furchtlos durch den Himmel fegt mit Schlitten voller Glocken? Der roten Hut und Mantel trägt und weißen Bart mit Locken?"

Ick schnipp de Fingers, segg: "Na kloor. Mien Deern. So seht de ut." So kenn ick em von frööher her. Dor drääg he noch ne Rut. Ick glööv an em – as all de Lüüd op düsse Mudder Eerd, de alltohoop vun Wiehnachtmann as Kinner all beschert.

Dor seggt dit lütte Duewel doch: "Mensch Opa, das ist schön – und lass dir nie durch irgendwen den Glauben an ihn nehm'!!

Ho, ho, ho... vergnöögte Vorwiehnachtstied...

von Jürgen Huwil Wahlen



AUCH HAMBURG HATTE EINE STRASSENBAHN (II)

Während Hamburger Bürger schon lange mit ihren Pferdebussen und -bahnen, dann mit der elektrischen Straßenbahn, umherfahren konnten, mussten die Groß Borsteler Bauern noch etwas warten, bis auch ihr Ort an das öffentliche Verkehrssystem angeschlossen wurde. Im Jahr 1903 erreichte der Schienennahverkehr dann aber auch Groß Borstel. Die Straßenbahnen fuhren vom Eppendorfer Marktplatz durch den heutigen Salomon-Heine-Weg und bogen hinter dem Rosenbrook in die Borsteler Chaussee ab, am berühmten Trafohäuschen vorbei. Auf der Borsteler Chaussee hatte die Straßenbahn ihre eigene Spur. Diese kann man heute noch erkennen. Es ist die Nebenstraße an der Geschäftszeile vorbei. Die Schienen sind aber schon lange verschwunden. Hinter dem Roggenbuckstieg endete die Strecke mit einer Kehre, in der die Straßenbahnen zur Rückfahrt wenden konnten. Die Kehre wird heute vom HVV bisweilen noch als Pausenplatz für Busse und ihre Fahrer genutzt.

Im Laufe der Jahrzehnte trugen die nach Groß Borstel einfahrenden Linien ganz unterschiedliche Nummern. Ab 1903 fuhr die Linie 24 von Horn über die Innenstadt bis in die Borsteler Chaussee. Ab 1906 wurde daraus die Linie 17, die vom Hammer Park kam. Von 1910 fuhr 15 Jahre lang die Linie 13



in den Stadtteil, dann mindestens vier Jahre lang die Linie 6. Von 1925 bis 1943 kam die Linie 8 bis zur Endhaltestelle an der Borsteler Chaussee. Nach den Bombenangriffen im Zuge der Operation Gomorrha im Sommer 1943 waren auch große Teile des Hamburger Straßenbahnnetzes beschädigt oder zerstört. Eine Zeit lang war Groß Borstel abgeschnitten. Nur zwei Wochen nach den Angriffen konnte die Linie 8 aber wieder ihre Fahrten nach dorthin aufnehmen.

Zum Schluss erreichte man Groß Borstel schließlich mit der legendären Linie 18. Diese war bis 1954 noch eine Ringlinie um die Alster herum. Der weiter zunehmende Autoverkehr hatte es für den Schienenbetrieb auf dieser Strecke jedoch immer schwieriger gemacht, den Fahrplan einzuhalten und so beschloss man, den Ring aufzulösen. Ab dem 4. Mai fuhr die Linie 18 von Groß Borstel über den Eppendorfer Markt, den Rathausmarkt und Winterhude

Man erreichte Groß Borstel mit der legendären Linie 18. Diese war bis 1954 noch eine Ringlinie um die Alster herum.

zum Lattenkamp. Die Alsterringbahn war aber nicht die einzige Strecke, auf der sich Autoverkehr und Straßenbahn ins Gehege kamen. Durch weitere Umstrukturierungen des Linienplans in der Zeit von 1953 bis 1957 versuchte man, dies besser in den Griff zu kriegen. Letztlich wurde die Straßenbahn aber vielerorten immer mehr als Verkehrshindernis angesehen, obwohl sie andererseits eines der beliebtesten Verkehrsmittel war. 1961 zählte man über 180 Mio. Fahrgäste.

1954 war auch das Jubiläumsjahr der elektrischen Straßenbahn, die ihren 50sten Ge-

ZEITVERLAUF DER LINIEN NACH GROSS BORSTEL



02.05.1929 28.07.1943 12.08.1943 24.01.1944

24.05.1954

26.05.1925

30.05.1903 9061.11.10 14.12.1910 burtstag feierte. Dr. Friedrich Lademann (1891-1966), der erste Direktor der Hamburger Hochbahn, steuerte höchstpersönlich eine alte und frisch restaurierte historische Bahn auf der Strecke der Linie 18 bis nach Groß Borstel, mit einem Triebwagen aus dem Jahr 1894 und einem Beiwagen aus dem Jahr 1902. Am 21. Mai 1966 wurde die Linie 18 verkürzt und Groß Borstel nicht mehr angefahren. Drei Jahre später wurde die Linie 18 ganz eingestellt.

Den Hamburger Verkehsrsplanern und Politikern erschien die Straßenbahn seinerzeit nicht mehr zeitgemäß. Heute schaut man in Hamburg neidisch auf die Städte, die noch eine Straßenbahn haben: München, Köln, Frankfurt, Dresden oder Leipzig, um nur die Städte mit den größten Straßenbahnnetzen in Deutschland zu nennen. In Berlin konnte die Straßenbahn nach der Wiedervereinigung wiederbelebt werden. Nicht nur in Metropolen wie Wien, Budapest, Lissabon oder San Francisco gehört die Straßenbahn zum malerischen Stadtbild und durch geschickte Verkehrsführung, die den Bahnen auf eigenen Spuren Vorrang gegenüber den anderen Verkehrsteilnehmen gewährt, ist sie oft sogar das schnellste Verkehrsmittel in der Stadt.

Auch die Hamburger Hochbahn, seit 1912 in Betrieb, ist ein schnelles Verkehrsmittel und kann in kurzen Takten viele Passagiere befördern. Die meisten Bahnsteige waren aber lange für Kinderwagen und Rollstühle nur schwer zugänglich. 2011 startete der HVV ein Ausbauprogramm, um alle Bahnhöfe barrierefrei zu gestalten. 2024 wird es abgeschlossen sein. Sämtliche Bahnhöfe verfügen dann über einen Aufzug. Kosten für das Projekt: ca. 200 Mio. Euro. Für den Einstieg in die Straßenbahn war kein Aufzug nötig.

Auch der Ausbau eines vorhandenen Straßenbahnnetzes ist um ein Vielfaches billiger als der Ausbau eines U-Bahn-Netzes, wie man in Hamburg gerade wieder bei der Planung der Linie U5 feststellte. Die 24 km von Bramfeld bis zu den Arenen wurde





zuletzt mit 2,86 Mrd. Euro Kosten veranschlagt, also knapp 120 Mio. Euro für jeden Kilometer. Tendenz steigend. Ein Kilometer Straßenbahn kostet ein Zehntel davon.

Tatsächlich wurde in der Vergangenheit immer mal wieder eine neue Stadtbahn in Hamburg ins Gespräch gebracht, zuletzt sehr konkret 2010. Ein erster Streckenabschnitt sollte von Bramfeld bis zur Kellinghusenstraße reichen und 2014 fertiggestellt sein. Im Herbst 2010 stoppte Oberbürgermeister Christoph Alhaus jedoch das Projekt. Es heißt, die Eppendorfer Geschäfte hätten sich gegen die drohenden Baustellen gewehrt.

Wenn man heute die langen Gelenkbusse sieht, die sich durch den Autoverkehr schieben und nicht in die Buchten der Haltestellen passen, bekommt man den Eindruck, dass diese nichts anderes als Ersatzstraßenbahnen sind, die allerdings nicht auf Schienen fahren, deshalb zumeist nicht so schnell sind wie eine Straßenbahn und auch nicht so ruckelfrei.

Wer heute noch einen Wagen der Hamburger Straßenbahn sehen will, geht entweder ins Rewe-Center am Krohnskamp in Winterhude oder aber in den Bauhaus-Baumarkt am Lokstedter Damm. Beide Häuser stehen auf dem Gelände ehemaliger Straßenbahn-Betriebshöfe, und in beiden Häusern ist noch ein Straßenbahnwagen ausgestellt.

André Schulz

Mit besten Dank an Manfred Schwanke und Lutz Achilles vom Hamburger Omnibus Verein (http://www.hov-bus.de/) für die Unterstützung mit Informationen und Fotos.

HÄUSER & GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus. Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:

andreschulz@hamburg.de



VOHLFÜHLEN, SANITÄR.

Heizungsanlagen · Sanitärinstallation
Wartung · Klein-Blockheizkraftwerke

· Kundendienst · Regenerative Energien

Jetzt Termin vereinbaren

040 / 50 69 14 37

info@simon-hs.de Jenfelder Str. 74 www.simon-hs.de 22045 Hamburg



FASZIEN - YOGA - TRAINING - THERAPIE



KOMM WIE DU BIST UND ERLEB DICH IN BEWEGUNG!

Aktueller Kursplan unter



FYTT-location.de/kalender

Borsteler Chaussee 102 22453 Hamburg | Groß Borstel

PRAXIS- UND BEWEGUNGS-RÄUME ZU VERMIETEN



Infos zu Raumgrößen, Zeiten und Preisen unter **FYTT-location.de/location** 0177 514 93 63 info@FYTT-location.de



Wir suchen per sofort eine

Servicekraft

für unsere Vereinsgastronomie. Arbeitszeiten nach Vereinbarung, Vorkenntnisse wären gut, sind aber keine Bedingung. Bei Interesse bitte bei Georg Schulz unter Telefon 01724786885 melden.

Brö.31 - Brödermannsweg 31, 22453 Hamburg

Do 23.11.2023 um 18 Uhr

Nachbarschaftscafé im Stavenhagenhaus

Öffentliche Anhörung des Stadtentwicklungsausschusses Ort: Kirche St. Peter

Frische Ideen & Designs: Ihre lokale Werbeagentur in Groß Borstel!



www.MINTvision.de

Konzeption - Marketing - Grafikdesign - Websites - Social Media

VON SEBASTIAN SCHNOY

#ANKOMMENDE

Ich bin so stolz, ein Wort, das ich erfunden habe, hat es ins ZDF geschafft! la, sogar in den Sprachschatz der dort moderierenden Leute. Ihr fragt Euch sicher auch, wer sich immer die neuen Begriffe ausdenkt, die wir alle übernehmen sollen. Diesmal ist die Antwort: Ich war es! Seit ein paar Jahren beschäftige ich mich auf der Bühne mit dem Phänomen, dass sich das Wort, das Flüchtlinge beschreibt, alle zwei Jahre ändert, weil sich das bis dahin übliche als diskriminierend entpuppte. So wurden aus Asylanten Asylbewerberinnen, dann Flüchtlinge und schließlich Geflüchtete. Ich bin fest davon überzeugt, dass wir den Menschen, die ganz neu in Deutschland sind und Deutsch lernen müssen einen Bärendienst erweisen, wenn sich das Wort, das ausgerechnet sie beschreibt, alle zwei Jahre ändert.

Eine Struktur wiederholt sich stets. Die, die ein neues Wort schaffen, finden immer selbst nach einiger Zeit doch noch etwas Diskriminierendes. Deshalb prophezeite ich im Kabarett, alle, die brav Geflüchtete, statt Flüchtlinge sagten, müssten bald erneut zur Nachschulung. Menschen sollten nicht auf ihre Flucht reduziert werden, sie seien vielmehr Ankommende. Mein Dank geht an die ZDF-Redakteurin, die in meiner Show in Mainz war, die Ironie übersehen, dafür den Begriff durchgeboxt hat. Nun werden sich Ankommende, die in ihren ersten Monaten in Deutschland das deutsche "heute journal" anschauen, noch herzlicher akzeptiert fühlen. Auch möchte ich jetzt schon den weiteren Fortschritt in dieser Wort-Baustelle vorhersagen. In zwei Jahren also 2026 möchte man Leute, die schon länger bei uns sind, nicht mehr als Ankommende herabwürdigen, sie werden dann Hierbleibende. Dieser Begriff wird gegen 2028 herabwürdigend empfunden und gegen Hierhergehörende ausgetauscht. Um Missverständnissen vorzubeugen:



Der gruselige Versuch, reale Probleme nur mit Sprache zu lösen gehört nicht in den Werkzeugkasten einer freien Gesellschaft.

Ich bin ein großer Fan der Einwanderung von friedlichen Leuten, die USA sind dank dauerhafter Einwanderung bis heute die stärkste Wirtschaftsnation der Welt. Aber der gruselige Versuch, reale Probleme nur mit Sprache zu lösen, hat weder unter Mao, noch unter Stalin auf Dauer geklappt und gehört nicht in den Werkzeugkasten einer freien Gesellschaft.

Sebastian Schnoy ist ein Hamburger Buchautor, Comedian, Kolumnist, Kabarettist. Zur Zeit tourt er durch die Republik mit seinem Programm "Mehr Idiotie wagen". Schnoy ist im Oktober in Alma Hoppes Lustspielhaus aufgetreten und ist am 18. 11.2023 im Batavia Wedel zu sehen und zu erlehen.



Musik mit DJ Frank, Speisen und Getränke, Karten mit Tischreservierung über Familie Koch (Tel. 553 38 00): Vorverkauf 08,00 €, Abendkasse 10,00 €. Ab 21:30 Uhr freier Einlass ohne Platzgarantie

EINE VERANSTALTUNG VOM

KOMMUNALVEREIN GROSS BORSTEL



JUNGE KÜNSTLER STELLEN SICH VOR



SONNTAG 19.11.23, 11.30 UHR, STAVENHAGENHAUS

Am **19.11.23** um **11.30 Uhr** ist die Staatliche Jugendmusikschule Hamburg (JMS), Stadtbereich Nord zu Gast im Stavenhagenhaus. Alljährlich veranstaltet der Verein "Freunde des Stavenhagenhauses" eine Matinée unter dem Motto "Junge Künstler stellen sich vor".

Die fortgeschrittenen Schüler und haben teils Erfolge bei "Jugend musiziert" vorzuweisen, sind in der Begabungsförderung oder Teilnehmer der "Förderklasse" der JMS. Sie bieten in unterschiedlichen Besetzungen eine interessante Reise durch die Musikgeschichte. Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Konzert mit jungen Nachwuchskünstlerinnen und -künstlern.

Do 23.11.2023 um 18 Uhr

Nachbarschaftscafé im Stavenhagenhaus

Öffentliche Anhörung des Stadtentwicklungsausschusses Ort: Kirche St. Peter

ENSEMBLE TEMPESTA REALE



MONTAG 13.11.23, 19.30 UHR STAVENHAGENHAUS

Das Trio gründete sich 2017 in Bremen und spielt Barockmusik auf historischen Instrumenten auf Einladung der Freunde des Stavenhagenhauses. Im Fokus steht besonders hochbarocke Musik aus Italien und Deutschland, die das Ensemble in seiner farbigen Besetzung aus Violine, Violoncello und Cembalo eindrucksvoll musiziert.

Das neue Programm des Ensembles zeigt den Aufstieg der Violine von einem ursprünglich folkloristischen Instrument bis zu ihrer Blüte in der Kunstmusik des Barock. Folgen Sie dem Weg der Barockvioline von der Lombardei des 17. Jahrhunderts, über Deutschland bis nach Frankreich ins 18. Jahrhundert, und sie erleben die technischen und klanglichen Möglichkeiten der Violine in all ihren Extremen.

Barock Violine, Viola d'Amore: Michele

Cherchi

Barock Cello: Matthias Boutros **Cembalo:** Nadine Remmert

Tannengrün, Nordmanntanne

von privat ab dem 05.11.2023 und Weihnachtsbäume, Nordmanntanne ab dem 03.12.2023.

Spreenende 22, Tel.: 0172/40 88 115



GROSS BORSTEL BALLETT

JUNGE TALENTE BEIM BALLETT IM SPORTVEREIN

Was könnte dem SV Groß Borstel besseres passieren, als eine Ballettlehrerin aus Minsk gewinnen zu können, die dort am berühmten Bolschoi-Theater studiert hat, später Ballett-Pädagogin wurde? Die Balletttänzerin Olga Wiegand heiratete 1999 einen Hamburger und arbeitete seitdem als Ballettlehrerin in Hamburg – und eben seit drei Jahren auch beim SV Groß Borstel.

Die jungen Damen, die gleich in den Bewegungsraum des Sportvereins am Brödermannsweg strömen, sind noch in der Umkleide. "Ich habe alle gebeten, dass sie heute für das Foto die gleiche Frisur tragen", erklärt Olga Wiegand inzwischen. "Einen Dutt."

Während ich die Balletttänzerin Olga Wiegand fotografiere, kommen plötzlich alle zehn kleinen Tänzerinnen in den Raum gerannt, neugierig, was jetzt wohl passieren könnte. Ich zeige ihnen den aktuellen Boten und erkläre, dass ich für den Sportverein, in dem sie Mitglied sind, ein paar Fotos mache, die in die nächste Ausgabe kommen sollen. "Kennt ihr den Borsteler Boten?"

Einige kennen unser kleines Stadtteilmagazin, andere nicht. Ganz brav stellen sich alle in eine Reihe auf. Olga wendet sich ihnen liebevoll zu, als sie sich ganz dicht nebeneinander an die Ballettstange stellen sollen. Die kleinen Tänzerinnen posieren für das Foto wie die Profis. Und reden währenddessen unentwegt miteinander.

Olga Wiegand leitet die Ballettgruppen des SV Groß Borstel, und sie hat in den drei Jahren ihrer bisherigen Tätigkeit schon acht Gruppen (für unterschiedliche Altersklassen) aufgebaut.



"Ich nutze das spielerische Bedürfnis der Kinder nach Bewegung und führe die Schülerinnen dann behutsam zu den Elementen des klassischen Tanzes und zur Arbeit an der Ballettstange."

"Die Arbeit als Ballettlehrerin ist sehr intensiv und fordernd. Mehr als vier Stunden schaffe ich nicht am Tag", berichtet Olga Wiegand. Sie unterrichtet nach der sogenannten Waganowa-Methode. "Ich nutze das spielerische Bedürfnis der Kinder nach Bewegung und führe die Schülerin-

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage Beton- und Natursteinarbeiten Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg

Telefon: 040 / 553 76 08

nen dann behutsam zu den Elementen des klassischen Tanzes und zur Arbeit an der Ballettstange."

Jede Gruppe ist anders. Anders vom Alter, vom Anspruch, von den Vorkenntnissen, auch von der Beweglichkeit. So stellt sich Olga Wiegand immer auf die individuellen Bedürfnisse der Gruppe ein. Ihre Erfahrung hilft dabei.

Kurse werden für alle Altersgruppen angeboten, immer mittwochs, donnerstags und freitags und immer nachmittags. Die jüngsten Teilnehmer sind Jahrgangsgruppe 2019 bis 2020. Jugendliche und Erwachsene mit Vorkenntnissen trainieren am Freitagabend. Der Bewegungsraum des SV Groß Borstel liegt im ersten Stock des Vereinshauses im Brödermannsweg 31.

Für Infos und für eine Probestunde kann man Olga Wiegand telefonisch erreichen unter **040 / 410 54 07** oder per E-Mail unter **olgaballett@ o2mail.de**

Text und Fotos: Uwe Schröder



Adventsmarkt im Stavenhagenhaus

Freitag 01.12.2023 von 18:00 bis 21:00 Uhr Samstag 02.12.2023 von 11:00 bis 17:00 Uhr

Der Adventsmarkt des Kommunalvereins findet auch in diesem Jahr am ersten Adventswochenende statt, und zwar am Freitag, den 1. Dezember und am Samstag, den 2. Dezember.

Wir bitten hier schon einmal alle Aussteller, sich unter adventsmarkt@grossborstel.de anzumelden. Es ist eine Anmeldung für beide Tage oder für einen der beiden Tage möglich. Bitte geben Sie bei der Anmeldung an, an welchen Tagen Sie kommen wollen.

Die Anmeldung kann ab 15. Oktober bis zum 15. November erfolgen. Über die Vergabe der Verkaufstische schicken wir Ihnen anschließend eine Bestätigungsmail.

Freundliche Grüße vom Adventsmarkt-Team



KLEINANZEIGEN

Einzel- oder Doppelgarage in Groß Borstel für einen Oldtimer gesucht. Telefon: 0177 – 553 44 99

I Büroraum zur Untermiete frei ab 01.11.2023. Hell und freundlich, I. OG, €430.- inkl. NK, WLAN. Bei Interesse bitte telefonisch melden 0173 130 48 61

Sehr freundliches, zuverlässiges, junges Ehepaar lebt seit 10 Jahren im schönen Groß Borstel und sucht zusammen mit 10 Monate alter Tochter eine Wohnung/ Haus ab 3,5 Zimmern zur Miete oder Kauf. Der Einzug ist flexibel. Eine Rückmeldung wäre grandios:)

Tannengrün, Nordmanntanne von privat ab dem 05.11.2023 und Weihnachtsbäume, Nordmanntanne ab dem 03.12.2023. Spreenende 22, Tel.: 0172/40 88 115.

Mietgesuch:

Tel: 017653396879

Wir sind eine vierköpfige Familie (Ärztepaar mit zwei Kindern) auf der Suche nach einem neuen Zuhause in Groß Borstel. Wir suchen ein Haus oder eine Wohnung zur Miete mit mind. 5 Zimmern und Garten und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Mobil: 0179- 6882651 oder E-Mail: kemen@onlinehome.de

2-Zi. Whg. in Gr. Borstel gesucht, hell, Balkon, kl. Wohneinheit, gerne v. priv. Ich bin eine ruhige und zuverlässige Mieterin. Tel. 0173 130 48 61

4 Zimmer Dachgeschosswohnung (118 qm; Altbau; Maisonette) mit Balkon in Bestlage von Groß Borstel ab 1.11.23 zu vermieten, Warmmiete ca. 1.800 €: neueszuhauseGB@gmail.com

Assistenz für berufstätigen Rollstuhlfahrer in Groß Borstel auf 520-Euro-Basis gesucht (keine Pflege).
Tel. 0173 9262 953

Suchen Leihoma/Kinderbetreuung.

Familie aus GB sucht verlässliche Kinderbertreuung (3+5 J) für 2 Nachmittage / geleg WE / Notfälle (ca. 10h/Woche, Minijob). Freuen uns Antwort & Kennenlernen unter 0172 8184323.

ANZEIGENANNAHME:

anzeigen@borsteler-bote.de | 040 553 70 75 Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile (pro Zeile 40 Anschläge inkl. Leerzeichen). Gewerbliche Anzeigen kosten 10 Euro pro Zeile.

Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.



Haldesdorfer Straße 44, 22179 Hamburg Bramfeld www.chique-und-schier.de











DER MYSTERIÖSE SESSEL

EIN SCHÜLERROMAN ENTSTEHT IN GROSS BORSTEL

Die Schüler der Modernen Schule Hamburg (MSH) überraschen immer wieder mit interessanten Projekten, diesmal mit einem Roman. Titel: Der mysteriöse Sessel. Daran werkeln die Schüler der Klasse GYM7 gerade. Das heißt: Sie entwickeln den Plot selbst. Sie lernen recherchieren, und zwar fächerübergreifend. Deutsch ist klar, das Fach wird sicher der Schwerpunkt sein, aber auch Gesamtzusammenhänge politischer, wirtschaftlicher, geschichtlicher und gesellschaftlicher Natur müssen erfasst, notiert und letztlich schriftlich in Romanform gebracht werden.

Worum geht es in dem Roman? Der mysteriöse Sessel führt in die Speicherstadt und deren Vergangenheit im 19. Jahrhundert, soviel sei verraten. Für die Recherche besuchten die Schüler unter anderem das Speicherstadtmuseum, die Rickmer Rickmers und das Zollboot Oldenburg.

Begleitet wird das Projekt neben der Klassenlehrerin Franziska Trautmann von der Autorin Carola Kupfer und dem Verleger Wolfgang Schröck-Schmidt.

Den Auftakt für das Projekt hatte ein Workshop Ende August gebildet. Im Moment (bei Redaktionsschluss des Boten) arbeiten die Schüler begeistert und mit Hochdruck an der ersten Version des Textes. Alle Kapitel des Buches sollen zu den Herbstferien zusammenkommen. Dann erfolgt das Lektorat mit den typischen Bearbeitungsund Korrekturschleifen. Im Dezember soll der Text in Satz und Druck an den Verlag gehen. Für den 31. Januar 2024 ist die Pressekonferenz angesagt, auf der die Schüler und Schülerinnen der Klasse das fertige Buch präsentieren.

Einmalig ist das Projekt, weil die MSH die erste Schule in Norddeutschland ist, die sich an dem Projekt "Buch macht Schule" beteiligt. Dort haben bislang nur Schulen aus Süddeutschland mitgemacht.

Wir sind in der Redaktion des Borsteler Boten sehr gespannt auf das Ergebnis und haben bereits das erste Buch bestellt. Aber bitte mit Signatur von allen Schülerinnen und Schülern, liebe Klasse GYM7!

Uwe Schröder



BUCH -EINCK

Der Buchfink (Fringilla coelebs) ist ein Vogel aus der Familie der Finken (Fringillidae) und kommt in ganz Europa mit Ausnahme von Island und dem nördlichsten Skandinavien vor. Außerdem gibt es Brutvorkommen in Nordafrika und Vorderasien.

Mit über acht Millionen Brutpaaren in Deutschland ist der Buchfink der zweithäufigste Brutvogel nach der Amsel und vor der Kohlmeise. In Hamburg steht er heute mit 14.500 Brutpaaren an neunter Stelle der heimischen Arten, während er Anfang des 20. Jahrhunderts nach Sperling und Amsel noch die dritthäufigste Vogelart der Hansestadt gewesen war. Dass dies heute nicht mehr der Fall ist, liegt vor allem an der starken Zunahme der Meisen und anderer ehemals reiner Waldvögel.

Der Bestand an Buchfinken in Hamburg zeigt sich seit den 1980er Jahren stabil und gilt als ungefährdet.

In Mitteleuropa sind Buchfinken überwiegend Standvögel und Teilzieher, in Nordund Osteuropa jedoch Zugvögel. Die Tiere bevorzugen Wälder, Dickichte, Hecken und Obstanbauflächen, fühlen sich aber auch in unseren Parks, Siedlungen und Gärten wohl, wo sie regelmäßig auch an Futterplätzen beobachtet werden können. Die Buchfinken kamen zu ihrem Namen, weil sie sich gerne in Buchen aufhalten und außerdem zur Familie der Finken zählen. Der lateinische Name "Fringilla coelebs" bedeutet "lediger Fink", "eheloser Fink" und wurde von der Tatsache abgeleitet, dass die Männchen in der Regel im Winter im Brutgebiet bleiben, während es die kälteempfindlicheren Weibchen in mildere Gefilde zieht.

Buchfinken zählen neben den nur auf Teneriffa lebenden Teidefinken, den Gran-Canaria-Finken und den Bergfinken zur Gattung der Edelfinken. Mit einer Körperlänge von 14 bis 16 Zentimetern sind sie so groß wie der Haussperling ("Spatz"). Die Männchen präsentieren sich insbesondere zur Balzzeit prachtvoll gefärbt: Die Unter-



Die Buchfinken kamen zu ihrem Namen, weil sie sich gerne in Buchen aufhalten und außerdem zur Familie der Finken zählen.



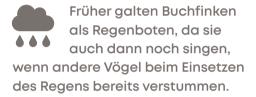
Jungvögel sind nach etwa 14 Tagen in der Lage sich selbst zu versorgen.



Männchen präsentieren sich zur Balzzeit prachtvoll gefärbt

seite ist rosarot, Brust und Rücken kommen in "edlem Rost" daher. Nacken und Scheitel sind blaugrau. Auf den dunklen Flügeln zeigen sich weiße Binden und am dunklen Schwanz weiße Kanten. Die Weibchen sind an der Unterseite hellgrau und an der Brust hell-beigegrau gefärbt, weisen aber ebenfalls auf dunklen Flügeln weiße Binden auf. Buchfinken fressen bevorzugt Bucheckern, Nüsse und andere Sämereien, aber auch Beeren und Insekten. Ihre Jungen füttern sie mit Raupen und Insektenlarven.

Neben dem namensgebenden Kontaktund Alarmruf "fink" oder "pink" singt der Buchfink ab etwa März eine unverwechselbare Tonfolge, für die der Vogelstimmenimitator Dr. Uwe Westphal folgenden Merksatz geprägt hat: "Ich, ich, ich schreib' an die Regierung", wobei die zweite Silbe des Wortes Regierung erhöht und betont wird. Bei Revierkämpfen ist von den Vögeln mitunter auch ein drohendes Klickern zu vernehmen.



Früher galten Buchfinken als Regenboten, da sie auch dann noch singen, wenn andere Vögel beim Einsetzen des Regens bereits verstummen. In dem Fall ist oft nur ein kurzes "rrhü" zu hören, das auch als Regenruf oder Rülschen bezeichnet wird.

Aufgrund seines lautstarken Gesangs, auch Finenschlag genannt, war der männliche Buchfink bereits im 15. Jahrhundert ein beliebter Käfigvogel. Noch heute wird alljährlich beim "Finkenmanöver" im Harz nach traditionellen Regeln aus jahrhundertealtem Brauchtum von Vogelzüchtern ein "Wettsingen" ihrer Buchfinken veranstaltet – seit 2014 als "Immaterielles Kulturerbe" anerkannt.



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de



Aufgrund seines lautstarken Gesangs war der männliche Buchfink bereits im 15. Jahrhundert ein beliebter Käfigvogel.

Die Brutzeit der Buchfinken startet in Mitteleuropa frühestens Ende März mit Schwerpunkt ab Mitte April bis Anfang Juni. Zu Beginn kennzeichnet das Männchen durch lauten Gesang das Brutrevier, das dann beide Partner verteidigen und Eindringlinge energisch verjagen.

In zwei bis zehn Meter Höhe baut allein das Weibchen in Bäumen oder Sträuchern aus Wurzeln, Rindenfasern, Moos und Flechten ein dickwandiges Nest, das es innen mit Haaren und Federn auspolstert. Das Gelege besteht aus vier bis sechs hellbraunen Eiern, die meist dunkelrotbraune Flecken und Striche aufweisen. Das Weibchen brütet allein, bis nach dreizehn bis vierzehn Tagen die Jungen schlüpfen und von beiden Elternteilen gefüttert werden. Die Nest-



Buchfinken haben viele Feinde und werden selten älter als fünf Jahre. lingszeit dauert zwischen 11 und 18 Tage, die meisten Jungvögel fliegen nach etwa 14 Tagen aus und sind dann in der Lage sich selbst zu versorgen.

Buchfinken haben viele Feinde und werden auch deshalb selten älter als fünf Jahre. Der bislang älteste beringte und wiedergefundene Vogel erreichte ein Alter von 14 Jahren. In seinem Buch "Der Buchfink ist ein schräger Typ – Lustiges Vogel-ABC" hat der Autor Jörn Heller dem Buchfinken ein Gedicht gewidmet, das mit den Worten endet:

Warum der Buchfink Buchfink heißt, kann keiner ganz verstehn, denn niemand hat den Buchfink je Mit einem Buch gesehn.

Gut, dass der Namensursprung "Buche" zuvor erwähnt worden ist…

Text und Fotos: Michael Rudolph



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung Papenreye 63 • 22453 Hamburg **Tel. 580 813 • 0171/210 57 03**



Wir helfen. Sie entscheiden.

Seit mehr als einem Vierteljahrhundert sind wir darauf spezialisiert, individuelle Lösunger zu entwickeln. Gemeinsam mit Ihnen, für Sie und Ihre Immobilie. Sie erreichen uns per Telefon unter **040 444 001**

PETERS PETERS

Mittelweg 22, 20148 Hamburg



IDEEN ZUR GESTALTUNG DER

DREIECKSFLÄCHE BRÖDERMANNSWEG

Ein Projekt im RISE-Prozess ist die Aufwertung der Dreiecksfläche im Brödermannsweg zwischen Turnhalle/Schule und Sportplatz. Sie soll entwickelt werden zu einem "multifunktional nutzbaren Raum mit hoher Aufenthaltsqualität" als "lebendiger Treffpunkt zwischen dem Neubaugebiet Tarpenbeker Ufer und dem Zentrum Groß Borstel" (Rise). Dies hatten wir (eine Gruppe Groß Borsteler Bürgerlnnen) zum Anlass genommen, um am 3. Juni 2023 beim Tarpenbek-Ufer-Fest eine Befragung zur gewünschten Nutzung der Fläche durchzuführen.

100 Kinder und Jugendliche sowie 95 Erwachsene haben ihre Vorstellungen teils gezeichnet oder schriftlich geäußert.

Die **Erwachsenen** wünschen sich eine Möglichkeit zum Austausch mit Nachbarn und einen angenehmen Ort, an dem sie auf ihre Schulkinder warten können.

Am stärksten war der Wunsch nach

- einem Café (38 Nennungen) und
- Sitzgelegenheiten (38).
- Ferner wurden genannt: eine Blumenwiese/ein Garten

- Spielmöglichkeiten für die noch nicht schulpflichtigen Kinder
- Brettspiele (eingelassen im Boden)
- Tischtennisplatten
- Trimmgeräte
- ein Pavillon f
 ür Kleinkunst.

Auch ein Wochenmarkt wurde gewünscht (16) mit einem größeren Angebot ("Bio") und in ruhigerer Lage als an der Durchgangsstraße Borsteler Chaussee.

Die **Kinder und Jugendlichen** wünschen sich

- Spielmöglichkeiten mit Wasser (29)
- ein Trampolin (26)
- einen "wilden" Spielplatz (17)
- Klettermöglichkeiten/Kletterwand (16)
- Skaterbahn
- Seilbahn

Diese Ergebnisse haben wir in der Mitgliederversammlung des KV am 11.10.23 vorgestellt.

Renate Schäfer, Ingrid Stege und Gerd Weth



Hilfe für ella schwerzfreies Schwerzfreies Lebeu Borsteler Chaussee 102, 22453 HH Terminvereinbarung unter Tel: 0176 481 469 53 Mail: h.garbers-praxis@email.de

D.F. Malermeister seit 1992



Dirk Feicke

Sprützmoor 81 22547 Hamburg

Maler- & Tapezierarbeiten

Raumgestaltung

Fassadenbeschichtung

• Fuß- & Teppichböden...

Tel.: 040 /553 33 86 Mobil: 0172 / 515 33 11 E-Mail: dirkfeicke@gmx.de



Termine Kirche St. Peter

So 05.11 - 11 Uhr Gottesdienst zum 22 Sonntag n. Trinitatis, Pastorin i.R. Anna Hinnrichs

Di 07.11. – 15 Uhr Gemeinsam und nicht einsam Seniorennachmittag im Gemeindesaal

So 12.11. – 11 Uhr Gottesdienst zum Martinsmarkt Pastor Jens-Uwe Jürgensen, anschließend: Martinsmarkt

17 Uhr Laternenumzug St. Peter und Gelände

Di 14.11. – 18 Uhr Friedensgebet Prädikant i.A. Clemens Heise

So 19.11. – 11 Uhr Gottesdienst zum vorletzten Sonntag d. KJ., Prädikantin Sabine Burke

Sa 25.11. - 17 Uhr Montagschor des MusikAtelier Ottensen, Klavierbegleitung: Mari Inoue-Pangritz Leitung: Susanne Etmanski, St. Peter Kirche

So 26.11. – 11 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Pastor Jens-Uwe Jürgensen

So 26.11 – 18 Uhr Abendmusik vom Walddörfer Kammerorchester, Leitung: Susan Herrmannsfeldt St. Peter Kirche







Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie Elektrotherapie · Massagen Fangopackungen

Lokstedter Damm 61 22453 Hamburg · Telefon 51 61 59



AM 9. NOVEMBER IN DER ST. ANSCHAR-KIRCHE

GEDENKFEIER ZUR REICHSPOGROMNACHT

Im Juli 2023 wurden drei neue Stolpersteine in der Tarpenbekstraße an der Einfahrt zur Stiftung Anscharhöhe verlegt.

Sie erinnern an eine ehemalige Bewohnerin und zwei frühere Bewohner der Diakonischen Anstalt Anscharhöhe, die nach Verlegungen in andere Einrichtungen von den Nationalsozialisten im Rahmen der vieltausendfachen Krankenmorde umgebracht wurden:

Josephine Boock wurde 1941 nach mehrjährigem Aufenthalt auf der Anscharhöhe wegen Altersdemenz zunächst in die Heil- und Pflegeanstalt Langenhorn (heute Krankenhaus Ochsenzoll) gebracht und im November 1943 in die Landesheilanstalt Meseritz-Obrawalde verlegt, wo sie am 8. November 1943 im Alter von 86 Jahren ermordet wurde.

Günter Blobel lebte im Kleinkinderheim auf der Anscharhöhe. 1942 wurde er nach mehreren Zwischenstationen in die Heilund Pflegeanstalt Mainkofen in der Nähe von Passau gebracht, wo er kurz nach Kriegsende im Alter von acht Jahren an den Folgen von Unterernährung starb.

Auch der 1938 geborene **Klaus Peter Wörbach** lebte im Kleinkinderheim auf der Anscharhöhe. Er wurde am 7. September 1943 in der Heil- und Pflegeanstalt Eichberg bei Idstein im Rheingau im Alter von 5 Jahren ermordet.

Berichtet wird aus ihrem Leben und ihrer gedacht. Im Anschluss an die Gedenkfeier wird gemeinsam zu ihren Stolpersteinen gegangen und es werden Blumen niedergelegt.

Eine Veranstaltung der Alsterbundgemeinden und der Geschichtswerkstatt Eppendorf St. Anschar-Kirche, Anscharhöhe, Tarpenbekstraße 115 um 18 Uhr



VIER PFOTEN FEIERT 10-JÄHRIGES JUBILÄUM

Die Hamburgische Brücke erweiterte 2013 das Angebot für Menschen mit Demenz um den ehrenamtlichen Hundebesuchsdienst "4 Pfoten für Sie". Der Startschuss fiel mit dem Aufruf für Menschen, die sich eine gemeinsame Aufgabe mit ihrem Vierbeiner wünschen. Der Hundebesuchsdienst findet vorwiegend in dem Zuhause des demenziell erkrankten Menschen statt.

"Der Besuch soll Spaß und Abwechslung in den Alltag bringen sowie die pflegenden Angehörigen entlasten", so beschreibt es die Koordinatorin Bianca Huckfeldt. Die Beweggründe für ein Ehrenamt mit Hund sind vielfältig: "Ich habe einen Hund, der sehr freundlich im Umgang mit Menschen ist. Schon länger hatte ich überlegt, wie man diese Eigenschaft für etwas Positives nutzen könnte." Um für diese Aufgabe gewappnet und qualifiziert zu sein, durchlaufen Mensch und Hund eine Schulung. Das übernimmt die Hundeschule "Mit Hand und Pfote".

Wichtig bei der Vermittlung der Besuchshunde laut Huckfeldt: "Die Chemie muss stimmen. Alle sollen sich wohlfühlen."



Eine Verbindung zu einem Menschen mit Demenz aufzubauen, gelingt einem Hund meist auf Anhieb.

Eine Verbindung zu einem Menschen mit Demenz aufzubauen, gelingt einem Hund meist auf Anhieb. Diese Begegnungen er-





möglichen eine Verständigung, die wortlos auf einer tiefen, emotionalen Ebene abläuft und die Menschen mit Demenz aus ihrer Isolation herausholen können.

Das erlebt auch das Mensch-Hund-Team aus Hamburg, Katja und Oskar. Seit zwei Jahren besuchen sie Frau O. Wenn Oskar die Wohnung betritt, erhellt sich ihr Gesicht. "Ich finde es toll, zu sehen, wie Oskar Frau O. aus Ihrer Versunkenheit holen und zum Erzählen anregen kann. Oskar öffnet allein durch seine Präsenz kleine Freudenfenster."

Kontakt:

Bianca Huckfeldt, Das Demenzdock, Martinistraße 44, 20251 Hamburg

Telefon:

040 22 72 98 600

und E-Mail:

huckfeldt@hamburgischebruecke.de

Do 23.11.2023 um 18 Uhr

Nachbarschaftscafé im Stavenhagenhaus

Öffentliche Anhörung des Stadtentwicklungsausschusses Ort: Kirche St. Peter

Rise

Der Stadtteilbeirat tagt am Donnerstag, 9.11. um 18.30 Uhr Ort: Kirche St. Peter



- Fliesen
- Estrich
- Trockenbau
- Badsanierung
- Hausmeisterservice
- Vermittlung Beratung • Verkauf

Telefon: 040 - 29 89 16 20 Mobil: 0176 - 64 25 31 52 fliesen-juergens@mail.de www.fliesen-juergens.de

Schlichting Bedachung u. Dachsanierung

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Flachdach-Sanierung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Termine frei! **1** (040) 333 73 630

info@schlichtingbedachung.de www.schlichtingbedachung.de





Dr. med. Hartmut Koch Facharzt für Hals- Nasen- und Ohrenheilkunde Borsteler Chaussee 47 22453 Hamburg Tel. 040-51 320 990 info@hno-dr-koch.de

Praxis für Privatversicherte und Selbstzahler

WingTsun D KAMPFKUNSTAKADEMIE







Sichere Dir jetzt Deine Kurstermine . . .



040-69 60 63 10 ewto-akademie-hamburg.de

SAMSTAG: 12 BIS 22 UHR

SONN- UND FEIERTAG: 12 BIS 21.30 UHR

DIENSTAG-FREITAG: 12-15 UHR, 17-22 UHR

MITTAGSTISCH

DIENSTAG-FREITAG: VON 12 BIS 15 UHR

DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995 BORSTELER CHAUSSEE 120 · HAMBURG

2 040 68 28 51 49



Brief an einen jungen Dichter

"... und ich möchte Sie, so gut ich es kann, bitten Geduld zu haben gegen alles Ungelöste in ihrem Herzen und zu versuchen, die Fragen selbst lieb zu haben, wie verschlossene Stuben und wie Bücher, die in einer fremden Sprache geschrieben sind. Forschen Sie jetzt nicht nach Antworten, die Ihnen nicht gegeben werden können, weil Sie jetzt nicht leben könnten. Und es handelt sich darum, alles zu leben. Leben Sie jetzt die Fragen. Vielleicht leben Sie dann allmählich, ohne zu merken, eines fernen Tages in die Antworten hinein." Rainer Maria Rilke

Ciao amici della lingua italiana

Die Italienisch Kurse im Stavenhagenhaus haben angefangen. Es gibt bisher einen Kurs für Anfänger (Do 18.30Uhr) und einen Kurs für Fortgeschrittene (Do 17.00 Uhr), Einsteigen und unverbindliche Probestunde sind immer möglich. Francesca Farinella freut sich, nähere Auskünfte zu geben.

E-Mail: farinella.2509@gmail.com oder Telefon 0151 40 900 759

Arrivederci in novembre.

Francesca



^fra*nzisk*a Jaede



Borsteler Chaussee 17 2. Stock (über Rewe) Tel.: 0173 2956 057

KOSMETIK & FUSSPFLEGE MAREN BEHLA

- Fußpflege
- Manicure
- Klassische Kosmetikbehandlung

Borsteler Chaussee 17 1. Stock (über Rewe) Tel.: 44 00 44





access Groß Borstel Neuer Name, selbes Team!

- Frische Brötchen Motorwäsche Ölwechsel
 Fahrzeug-Innenreinigung Textilwaschanlage
 Batterie- + Reifenservice

Unser Service macht den Unterschied!

access Groß Borstel | Inh. Yavuz Özgen Borsteler Chaussee 95 | 22453 Hamburg Tel.: 040 / 51 72 35 | Fax: 040 / 511 97 16

Hänsel und Gretel





SA 25.11.2023 16.00 Uhr Stavenhagenhaus - Eintritt frei



Ab 15.00 Uhr: Kaffee und Kuchen in der Bauerndiele









11 Uhr Gottesdienst zum Martinstag

12 -17 Uhr: Sach-und Bücherflohmarkt (kein Kleiderflohmarkt!)

Strickwaren, Produkte aus fairem Handel, Weihnachtsbastelarbeiten, Glücksrad, Hüpfburg, Leckeres in Bio-Qualität: von Grillgut bis Waffeln, Glühwein bis Punsch

ab 13 Uhr Kicker-, Tischtennis und WII-Turnier

ab 13 Jahre, bitte Voranmeldung (jugendarbeit@alsterbund.de)

15 Uhr Tipps für insektenfreundliche Gärten (Th. Röhl)

15:15 Kongo-Hilfsprojekt (Vortrag A. Holst)

15:45 Gitarrenvorspiel (Schüler von I. Praszek)

16:00 Tipps für insektenfreundliche Gärten (Th. Röhl)

16:15 Bilderbuchvortag für Kinder (HW Pau)

17-18:30 Disco für Kinder ab 9 Jahre







17 Uhr: Laternenumzug

Wir verzichten auf Wegwerfgeschirr. Herzliche Bitte: eigenes Geschirr und Becher mitbringen!

Für ein tolles Kuchenbuffet freuen wir uns über selbstgebackenen Kuchen, gerne mit Bio-Zutaten. Wegen möglicher Allergene bitte eine Zutatenliste beilegen

Wir freuen uns über gut erhaltene Sachspenden, keine Kleiderspenden!

Die Spendenabgabe ist möglich vom 09.11. bis 11.11. tagsüber



Wir freuen uns auf Sie und Euch!







Der Reinerlös geht an unsere Hilfsprojekte!

PROTOKOLL

DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 11. OKTOBER 2023

Die I. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederver-sammlung um 19.30 Uhr.

ZUR TAGESORDNUNG:

I. Das Protokoll der Mitgliederversammlung am 13. September 2023 (abgedruckt im Oktober-Boten 2023) wird ohne Änderungen genehmigt.

2. Kommunale Angelegenheiten

Die Veranstaltung mit Staatsrat Martin Bill aus der Behörde für Verkehr und Mobilitätswende war mit ca. 80 Personen gut besucht. Bisher stand noch nicht fest, wann die Gelder für den Umbau der Borsteler Chaussee zur Verfügung stehen. Martin Bill hat die Zusage gemacht, dass das Geld bereitsteht, sobald die Planung fertig ist.

Das neue Straßenverkehrsgesetz soll Anfang nächsten Jahres verabschiedet wer-



den, wonach die Kommunen etwas freier in ihrer Entscheidung sind, 30er-Zonen einzurichten. Laut Aktenlage ist für Martin Bill nicht nachvollziehbar, warum die 30er-Zone vor der Kita St. Peter nur



100m lang ist, daher wird er auf die Innenbehörde zugehen und anregen, diese Zone zu verlängern.

Geplante Sprunginseln auf der Borsteler Chaussee sind nicht sicher genug, Groß Borstel fordert (zusätzlich) Zebrastreifen.

Wenn die Borsteler Chaussee umgebaut wird, soll das so mit allen Behörden koordiniert werden, dass bei Bedarf auch gleich die Infrastruktur für Glasfaser, Fernwärme etc. verlegt wird.

Anfang des Brödermannswegs Der soll bei der Überplanung der Borsteler Chaussee einbezogen werden, um die Verkehrssituation vor der Carl-Götze-Schule zu verbessern. Außerdem ist zu berücksichtigen, dass am Brödermannsweg neben der Carl-Götze-Schule (CGS) auch die Moderne Schule Hamburg (MSH) liegt, die Kita Elbkinder, bald die neue Kita Stadt-Küken mit 200 Plätzen. der SV Groß Borstel und davor die sogenannte Dreiecksfläche, die zu einem Treffpunkt für Eltern, Kinder und Nachbarn gestaltet werden soll: Damit ist der Brödermannsweg bis zum Anni-Glissmann-Weg quasi ein Kinder-Campus, und er sollte im Zuge des Rise-Prozesses verkehrsberuhigt und für die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen umgestaltet werden.

Am 23.11. um 18 Uhr wird es in der Kirche St. Peter eine öffentliche Ausschusssitzung zur neuen Gastronomie im Stavenhagenhaus geben.

4. Verschiedenes

Die Gewerbetreibenden an der Borsteler Chaussee bangen um die Parkplätze entlang der Einbahnstraße, die es nach aktuellen Plänen nach dem Umbau der Borsteler Chaussee so nicht mehr geben wird. Es werden aber Parkplätze weiter erhalten bleiben, parallel entlang der Fahrbahn. Die Planungen sind noch nicht endgültig, es wird noch Bürgerbeteiligungen dazu geben, bei denen sich jeder einbringen kann.

Die 1. Vorsitzende beendet die Sitzung um 19.56 Uhr und leitet über zur Diskussion über die Dreiecksfläche vor dem Sportplatz im Brödermannsweg.

gez. Ulrike Zeising

1. Vorsitzende

gez. Jana Wolfram2. Schriftführerin

Hamburg, den 11. Oktober 2023



Steuern? Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz Beratungsstellenleiter Steuerfachwirt

Wigandweg 53 22453 Hamburg Helge.Schulz@vlh.de

1 040 35 77 90 95



Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Physiotherapeutin bietet Massage zu Hause, am Arbeitsplatz, auf der Feier, Gutschein erhältlich 0176-53532001

Werö

Bautenschutz

Dach-Profi

Dach & Fassade

Reparaturarbeiten rund ums Haus

Werner Röpke - Borsteler Chaussee 277

Die Firma in Ihrer Nähe

Gartenhausdach undicht oder sanierungsbedürftig?

Wir reparieren, beschichten, sanieren sofort Blechdach - Pappdach oder Welldach erneuern



Der Mann in Ihrer Nähe! Faire Festpreise!

Tel 040 / 553 75 73 - mob. 0170 - 93 93 302

Auf gute Nachbarschaft



www.vlh.de





www.kontor1857.de Willhoop 5, 22453 HH





Mo. - Fr. 6:00 - 13:00 Uhr 6:00 - 13:00 Uhr Samstag Sonntag

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice Kalte Platten und mehr ... Belegte Brötchen Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640 Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Individuelles Yoga bei Stress mit Yin Yoga

Frauenspezifisches Yoga in den Wechseljahren und bei Kinderwunsch

Monika Warncke Dipl. Psychologin Moorwea 7c

Hatha-Yoga, Hormon-Yoga, Yin Yoga

Frisch gerösteter Kaffee für Groß Borstel

Lieferung direkt nach Hause

Als Groß Borsteler und Kaffeeröster biete ich ab sofort einen Kaffee Abhol- und Lieferservice (ab

Bestellt euren Wunschkaffee oder Espresso immer frisch geröstet bei mir. Per Mail, Whatsapp oder direkt im Webshop und wir machen einen Abholoder Liefertermin aus.

Kontakt

seekarte: www.ahoi-marie.com radar: hauke@ahoi-marie.com whatsapp: 01571 8858331

15% Willkommensrabatt mit dem Code ahoycoffee22

Mehr Infos zu meinen Kaffees findet ihr unter www.ahoi-marie.com/grossborstel

Wolfgang Giese und Dietmar Hönecke

Haus- und Gartendienste aller Art

Buschrosenweg 9

Telefon: 040 - 23 93 59 83 Mobil: 0176 - 57 32 85 33 Email: giesewlf@aol.com





Wir bieten Betreuung für Krippe, Elementar und Vorschule

Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90 kita.himmelsstuermer@yahoo.de

Achtung - an alle Vergesslichen Ein Jahr vergeht schnell wie im Flug. Die Beitragskasse hat noch nicht genug. Die säumigen Zahler sind herzlich gefordert:

"LAUFT SCHNELL ZUR BANK. **DEN BEITRAG GEORDERT".**

damit die Kasse wieder stimmt und die Schatzmeisterin frohe Miene einnimmt.

Konto des Kommunalvereins: Hamburger Sparkasse IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14. Auskünfte? Monika Scherf. Tel. 5537520



Musik als Ausdruck der Lebensfreude Petra Thelen | Holunderweg 8 | 0173/6130904 www.saxophonschulehamburg.de

LANGE AKTIV BLEIBEN

FESTE TERMINE



Mo 11:00 - 12:30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen

Mo 13:00 - 14:30 Uhr

Französisch mit Anfängerkenntnissen

Mo 15:00 - 18:00 Uhr

Computer Sprechstunde 14-tägig, bitte anmelden

Di 9:30 - 10:30 Gym. I

Di 10:40 -11:40 Gym. II

Di 18:00 - 19.00 Gym. III

Di 16:45 - 17:45 Pilates 50+

Mi 10:00 -11:00 Yoga

Do 10:00 -14:00 Bridge

Do 14:30 - 15:30 QiGong

Do 16:00 - 18:00

Malen und Zeichnen

Fr 10:00 - 11:30

Englisch-Konversation

Fr 15:00 - 18:00

Bridge mit Vorkenntnissen

Jeden 1. + 3. Mittwoch im Monat

14:00 - 15:30 Gedächtnistraining

Jeden 2. + 4. Mittwoch im Monat

11:30 - 12.30 Sinakreis Querbeet

Jeden 2. + 4. Mittwoch im Monat

14:30 - 17:00 Spielenachmittag

Jeden 1. + 3. Sonntag im Monat

11:00 - 14:00 Skatgruppe Jeden 3. Montag im Monat

Kreativtreff

Jeden 1. Sonntag im Monat

Sonntagstreff

BORSTELER CHAUSSEE 49 22453 HAMBURG

TEL. 040 - 386 52 113



Ihr ambulanter Pflegedienst jetzt auch in Groß Borstel unterwegs. Gerne anrufen und einen kostenlosen Pflegeberatungstermin vereinbaren.

- Pflege
- Medizinische Versorgung
- Haushalt
- Beratung

Ihr Ansprechpartner:

7. Nabiezada



040 - 2486 0089

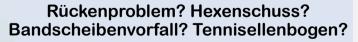
0176 - 3039 3362

www.intermedpflegedienst.de service@intermedpflegedienst.de



MDK PRÜFUNGS NOTE

Montag - Freitag 8.30 bis 16.00 Friedrich-Ebert-Damm 145 22047 Hamburg



Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 25-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95 · Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

LITERATURKREIS

Der Literaturkreis des Kommunalvereins trifft sich jeden dritten Mittwoch im Monat um 19.00 Uhr im Stavenhagenhaus

Der Literaturkreis des Kommunalvereins trifft sich monatlich, um in kleinem Kreis pro Monat ein Buch zu besprechen. Die Literaturauswahl reicht von Klassik bis Moderne.

Die Bücher werden für alle Teilnehmer von Karin Hofmann aus der Bibliothek entliehen und jeweils im nächsten Monat besprochen.

Nähere Infos erteilt Karin Hofmann unter Telefon **553 23 80.**

SINGEKREIS



Der Singekreis des Kommunalvereins trifft sich am **22. November** um **19.30 Uhr** im Stavenhagenhaus. Wie immer unter Leitung von Ekkehart Wersich.

MALKURS



DES KOMMUNALVEREINS

Im Stavenhagenhaus jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Infos unter **480 2442**

Ihr Niendorfer Traditions-unternehmen seriös und würdevoll

Niendorfer Marktplatz 8
22459 Hamburg-Niendorf E-Mail: info@erwin-juers.de

Foto: Ingo Bartussek / Adobe Stock



Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen, gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER Hudtwalckerstraße 11 22299 Hamburg Steuerberatungsgesellschaft Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0 kanzlei@thielsen-partner.de

www.thielsen-partner.de

Profis für Prophylaxe und Parodontologie in der Poststraße

Prophylaxe ist Herzensthema der beiden Spezialistinnen für Parodontologie, Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer. In der Hamburger City behandeln die beiden Zahnärztinnen nach neuesten medizinischen Erkenntnissen. Sie finden gemeinsam mit jedem Patienten eine Lösung für seine Beschwerden und Wünsche. Der lange Erhalt gesunder Zähne ist ihr oberster Grundsatz.

Prophylaxe bietet wirksamen Schutz vor Karies, Entzündungen des Zahnfleischs und des Zahnhalteapparates. In der Praxis Poststraße werden Zähne sanft nach modernsten Erkenntnissen gereinigt und wertvolle Tipps für die Pflege zu Hause gegeben.



Ebenso wichtig für die Zahngesundheit ist die Wissenschaft vom Zahnfleisch, die Parodontologie.

Als anerkannte Spezialisten® der Deutschen Gesellschaft für Parodontologie (DG PARO) sind Dr. Houcken und Dr. Sälzer, PhD Expertinnen auf diesem Gebiet. Weitere Infos finden Sie unter zahn-post.de.

Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer



Poststraße 17 20354 Hamburg Tel. 040 / 34 67 19 Website: zahn-post.de Mail: mail@zahn-post.de

MITGLIEDERWERBUNG

Wollen Sie unsere Arbeit mit dem Monatsbeitrag von 1,- Euro unterstützen?



BEITRITTSERKLÄRUNG

| icn/wir beantrage/n die Authanme im Kommunai-verein von 1889 in Gross-Borstei r.v |
|---|
| Name, Vorname*: geboren am*: Beruf: |
| (Partner) Name, Vorname*: geboren am*: Beruf: |
| Telefon: |
| Anschrift*: |
| E-Mail*: |
| Hamburg, den |
| Unterschrift |
| |

* = Pflichtangabe

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt.

Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.

Beitrag monatlich: 1,- Euro. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: 0,50 Euro. (Jährliche Zahlung erbeten)

Kontoverbindung des Kommunalvereins: HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Die ausgefüllte Beitrittserklärung bitte an: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg E-Mail an: schatzmeister@grossborstel.de





Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergemeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30



Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Uwe Jahrmärcker

*31.3.1942 - †21.10.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Gerhard Lemcke

*6.1.35 - †17.10.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand

IMPRESSUM

GROSS BORSTELER BOTE

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.600 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für die Ausgabe des Folgemonats.

Herausgeber: Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** www.gross-borstel.de

Verlag: Uwe Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | **E-Mail:** info@borsteler-bote.de

Telefon: 040 / 553 70 75 | Im Internet: www.borsteler-bote.de

Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme: anzeigen@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Anzeigenpreise: Es gelten die unter www.borsteler-bote.de veröffentlichten Preise.

Verantwortlich: Ulrike Zeising (1. Vorsitzende), Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, **Telefon:** 0171 / 22 45 300 | **E-Mail:** kv-vorsitz@grossborstel.de

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20 | E-Mail: schatz-meister@grossborstel.de

Satz/Layout/Grafik: www.MINTvision.de und Verlag

Redaktion: Uwe Schröder, E-Mail: redaktion@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Druck: Akzidenz-Druckerei Becker | Sportplatzweg 2A | 35799 Merenberg |

www.druckerei-becker.eu

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.



Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm - Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) – 22453 Hamburg Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01 unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen Kabelfernsehanschlüsse Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎: 51 59 88 · Fax: 51 07 56

IHRE TIERÄRZTIN IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen Chiropraxis Ultraschall Impfungen Kastration Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr **Di.+Do.** 10-11+17-19 Uhr Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18 **www.tierchiropraxis-hamburg.de**



Brödermannsweg 41Termine nach
Vereinbarung

www.tierarzt-ins-haus.de



Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt Groß Borstel

MARIANNE HEROT I EI

Tel.: 553 32 31

PENSION "Villa Bergmann" GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · villa-bergmann@gmx.de · www.villabergmann.de



Hubertus-Apotheke

Inhaberin: Svea Burhop